مذكرة تفاهم بشأن دفع التعاون القطري الصيني في بناء" الحزام الاقتصادي لطريق الحرير "و"طريق الحرير البحري "بين وزارة الخارجية بدولة قطر ولجنة الدولة للتنمية والإصلاح بجمهورية الصين الشعبية

بطاقة الاتفاقية: □□□□□□ :ثنائية□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ :مرسوم الرقم 3 لسنة 2017□□□ :6□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ :22/10/2014 الموافق هجري□□□□□ □□□□□□ □□□□□□
□□□ :04/01/2017 الموافق 04/01/2017 هجري□□□ □□□□□□ □□□ :6□□□ □□□□□□□ □□□□□□ :يكين

الجريدة الرسمية: □□□□□ :2□□□□□ □□□□□ :19/02/2017 الموافق 22/05/1438 هجري□□□□□□ □□ :137

إن وزارة الخارجية بدولة قطر،
ولجنة الدولة للتنمية والإصلاح بجمهورية الصين الشعبية،
والمشار إليهما فيما بعد ب" الطرفان"،
إعتقاداً منهما بأن اقتراح الجانب الصيني حول بناء" الحزام الاقتصادي لطريق الحرير "و"طريق الحرير البحري) "والمشار إليه فيما بعد بـ"حزام واحد وطريق واحد ("يتوافق مع اقتراح الجانب القطري حول "الرؤية الوطنية 2030 "وفكرته حول دفع تطور المنطقة والتعاون الإقليمي،
ورغبةً منهما في السعي وراء زيادة التفاهم وزيادة قدرات النقل والمواصلات وتنمية التعاون على أساس المنفعة المتبادلة وتحقيق التنمية السلمية والإزدهار المشترك،
وتأكيداً منهما على دفع عملية البناء في" حزام واحد وطريق واحد "واتخاذ موقف منفتح للترحيب بالدول المعنية للمشاركة في البناء والتعاون،
قد اتفقتا على ما يلي:

المادة 1
الأهداف
يرغب الطرفان في دفع عملية البناء في" حزام واحد وطريق واحد "من خلال الجهود المشتركة ويهدف ذلك الى زيادة قدرات النقل والمواصلات ودفع وتقوية الفعاليات الاقتصادية في المناطق الخاصة بـ "حزام واحد وطريق واحد "مما يساعد البلدان على تحقيق أهدافهما الاقتصادية والاجتماعية وتحقيق التكامل والمنفعة المشتركة والعودة بالنفع على الشعبين .وفي الوقت ذاته يرغب الطرفان في التعاون مع الدول والمناطق الخاصة بـ "حزام واحد وطريق واحد "في سبيل دفع عجلة تطور الوحدة الاقتصادية الاقليمية ولعب دور الاقتصاد في شبه الجزيرة العربية وحماية السلام والتنمية في المنطقة.

المادة 2
المجالات
يعتزم الطرفان بالتعاون وفقاً لتخطيط البلدين على المدى الطويل والذي يتضمن ولكن لا يقتصر في ذلك على المجالات التالية:
1 -التنسيق حول السياسات:
يقوم الطرفان بإجراء الحوار والتبادل في إستراتيجية التنمية والتخطيط والسياسة.
2 -التعاون الاستثماري والإقتصادي والتجاري:
يسعى الطرفان لتعزيز التعاون الإستثماري والاقتصادي والتجاري بين الدول والمناطق الواقعة في" حزام واحد وطريق واحد "وبحث سبل وطرق التعاون الواقعي الثنائي بالإضافة إلى بحث امكانية التعاون والتبادل في حقول الاستثمار الصناعي والتعاون الاقتصادي والتجاري وبناء المشاريع المهمة والشؤون المصرفية والطاقة وتوفير الطاقة وحماية البيئة.
3 -تقوية النقل والمواصلات:
يبحث الطرفان امكانية التعاون في بناء المنافذ البرية والطرق السريعة والسكك الحديدية والموانئ البحرية.
4 -تبادل الزيارات:
يسعى الطرفان وراء دفع تبادل الزيارات بين الأفراد وبحث كيفية تعزيز التعاون في مجال التعليم والثقافة وكيفية تقوية التبادل بين الحضارتين الصينية والعربية.
5 -تعاون متعدد الأطراف:
يرحب الطرفان بالدول الواقعة في" حزام واحد وطريق واحد "أو الدول الأخرى للمشاركة في بناء" حزام واحد وطريق واحد "ويهدف ذلك إلى تحقيق التكامل والتنمية المشتركة بينهما.

المادة 3
مجموعة العمل
يتفق الطرفان على تشكيل مجموعة عمل مشتركة لمناقشة سبل ونطاق التعاون الرئيسي وإبداء الرأي والتوجيه حول هذا التعاون .ويعقد اجتماع المجموعة في قطر والصين بالتناوب حسب الموعد الذي يتفق عليه الطرفان .ويمكن عقد اجتماع استثنائي بموافقة الطرفين.

المادة 4
تسوية الخلاف
أي خلاف قد ينشأ بين الطرفين حول تفسير أو تطبيق هذه المذكرة تتم تسويته ودياً عن طريق التشاور والتفاوض بينهما.

المادة 5
التعديل
يجوز تعديل أحكام هذه المذكرة أو أي نص من نصوصها باتفاق الطرفين كتابة، ويدخل هذا التعديل حيز النفاذ وفقاً لذات الإجراءات المنصوص عليها في المادة) 6 (من هذه المذكرة.

المادة 6
النفاذ
تدخل هذه المذكرة حيز النفاذ اعتباراً من تاريخ استلام آخر إخطار يؤكد فيه كل طرف للطرف الآخر كتابةً بإتمامه لجميع الإجراءات القانونية والداخلية اللازمة لدخول هذه المذكرة حيز النفاذ .وتظل هذه المذكرة سارية المفعول لمدة) 3 (ثلاث سنوات .وتجدد تلقائياً لمدة أخرى مماثلة ما لم يخطر أحد الطرفين الآخر كتابةً برغبته في إنهائها .وذلك قبل) 6 (ستة أشهر على الأقل من تاريخ إنهائها أو انتهاء مدتها الأصلية عبر القنوات الدبلوماسية.

حررت هذه المذكرة ووقعت في مدينة بكين بتاريخ 3/11/2014 ميلادية، بكل من اللغات العربية والصينية والإنجليزية، ولكل منها ذات الحجية، وعند الإختلاف في التفسير يرجح النص المحرر باللغة الإنجليزية.

عن	عن
وزارة الخارجية بدولة قطر	لجنة الدولة للتنمية والإصلاح بجمهورية الصين الشعبية
وزير الخارجية	نائب رئيس اللجنة
سعادة الدكتور /خالد بن محمد العطية	سعادة /جو جشين

© 2017 حكومة دولة قطر .جميع الحقوق محفوظة.